

СОВМЕСТНОЕ РЕШЕНИЕ
мэрии городского округа Тольятти
(Российская Федерация) и города
Надьканижа (Венгрия)

4 июня 2015

Тольятти

В результате переговоров, состоявшихся в ходе визита делегации мэрии г. о. Тольятти в г. Надьканижа (Венгрия) в апреле 2015 г., мэрия г.о. Тольятти, в лице мэра г.о.Тольятти С.И. Андреева, и мэрия г. Надьканижа, в лице мэра Ш. Денеша, исходя из многолетних партнерских отношений между городами, основываясь на положениях Соглашения № 176 от 16.06.1998 г. между городом Тольятти Самарской области Российской Федерации (РФ) и городом Надьканижа области Зала Венгерской Республики (ВР), а также в целях укрепления и дальнейшего успешного развития сотрудничества в сферах экономики, культуры, образования и спорта, пришли к совместному решению считать города Тольятти и Надьканижа городами-побратимами.

В дальнейшем, взаимоотношения Сторон, в соответствии с принятым решением, должны регламентироваться вышеуказанным статусом городов-подписантов.

Городской округ Тольятти


С.И. Андреев

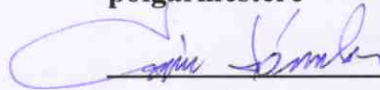

MEGÁLLAPODÁS
az Oroszországi Föderációban fekvő
Togliatti és a Magyarországon fekvő
Nagykanizsa Megyei Jogú Város
Önkormányzata között

Togliatti
2015. június 4.

Togliatti város polgármesterének 2015. áprilisában Magyarországon, Nagykanizsán tett látogatása alkalmával lezajlott tárgyalások eredményeként Togliatti városa Sz. I. Andrejev polgármester személyében, valamint Nagykanizsa Megyei Jogú Város Önkormányzata Dénes Sándor polgármester személyében, a városok között meglévő sokéves partneri viszonyból kiindulva, alapnak tekintve az 1998. június 16-án kelt 176. számú, az Oroszországi Föderáció Szamara Területi Togliatti város és a Magyarországon, Zala megyében található Nagykanizsa városa közötti megállapodást, valamint a gazdaság, a kultúra, az oktatás, képzés és a sport területein az együttműködés megerősítésének és jövőbeni sikeres fejlesztésének szándékát, arra az együttes döntésre jutottak, hogy Togliatti és Nagykanizsa városok kapcsolatát testvérvárosi szintre emeljék.

Az aláíró városok a jövőben a kölcsönös együttműködésében az elfogadott döntésnek megfelelően a testvérvárosi státuszt irányadónak tartják.

Nagykanizsa megyei jogú város
polgármestere


Dénes Sándor
